



Expérimitez la randonnée ludique et pédagogique !

Parcourez les 4 sentiers d'interprétation du territoire.

Experiment the fun of our educational hikes: walk the 4 interpretive trails of the territory.

Découvrez nos saveurs et savoir-faire !

Visitez les producteurs et créateurs du territoire.

Discover the flavors and know-how of the 4 Rivières: visit the producers and creators of the territory.

Voyagez dans le temps !

Visitez les châteaux de Champlitte et Ray-sur-Saône.

Travel back in time: visit Champlitte and Ray-sur-Saône castles.

Osez la visite interactive !

Laissez-vous guider par votre smartphone.

Dare to take an interactive visit: let your smartphone guide you.



# Vivez l'expérience 4 Rivières !



MESUREZ-VOUS À L'EXPLOR GAMES® !

Incarnez le héros d'une aventure unique avec l'application "Sigéric au pays des 4 Rivières".

Aux côtés de Sigéric et Colomban, plongez-vous dans la petite et grande Histoire et découvrez de manière ludique le bourg de Champlitte, le château de Ray-sur-Saône, la forêt de Renaucourt, le canal souterrain de Savoyeux ou profitez tout simplement d'une balade aux côtés de Charles Couyba à Dampierre-sur-Salon.  
Animation tous publics, gratuite et accessible toute l'année.

Play the hero of a unique adventure: challenge yourself to the Explor Games® of the 4 Rivières ! Adventure, discovery, mystery action : they all sum up the Explor Games® experience. Sigéric in the land of 4 Rivières . Alongside Sigéric and Colomban, immerse yourself in the small and great history and discover in a playful way the village of Champlitte, the castle of Ray-sur-Saône, the forest of Renaucourt, the underground canal of Savoyeux or simply enjoy a walk alongside Charles Couyba in Dampierre-sur-Salon. Entertainment for all ages, free and accessible all year round.

Téléchargez l'application ...et partez à l'aventure



PARCOUREZ LA VIA FRANCIGENA GR®145 !

Marchez dans les pas de Sigéric.

En 990, l'Archevêque de Canterbury Sigéric revient de Rome avec son pallium. En consignant son voyage, il grave dans l'histoire ce célèbre parcours de 2000 km qui traverse l'Italie, la Suisse, la France pour s'achever en Angleterre. Aujourd'hui les randonneurs du monde entier sont de plus en plus nombreux à l'emprunter et Champlitte est la ville référente pour la France et la Suisse.

Walk in the footsteps of Sigeric: walk the Via Francigena ! In 990, the Archbishop of Canterbury, Sigeric, returned from Rome with his pallium. By recording his trip, he engraved in history this famous 2000 km route which crosses Italy, Switzerland, France to end in England. Today more and more hikers use it and Champlitte is in charge of its development in France and Switzerland.

Évadez-vous ...

...entre Ray-sur-Saône & Champlitte !

Guide touristique



Devenez capitaine ou moussaillon sur la Saône !

Louez un bateau à la semaine au port de Savoyeux ou un canoë à la journée à la plage d'Autet.

Become a captain or a ship boy on the Saône ! Rent a weekly boat at Savoyeux port or a day canoe at Autet beach.

Mouillez le maillot...de bain !

Rafraîchissez-vous à la plage d'Autet et à la piscine de Renaucourt.

Wet your swim suit! Refresh yourself at Autet beach or Renaucourt swimming pool.

Sortez votre couette !

Dormez dans un bateau, une cabane, un tipi...

Take out your duvet: sleep in a boat, a cabin, a teepee...

PÉDALEZ SUR LA VOIE BLEUE !



Offrez-vous une vue imprenable sur les bords de Saône, à vélo.

Découvrez les rives de Saône en pédalant au rythme de la rivière, en osmose avec la nature. Aménagée sur 700 km (du Luxembourg à Lyon) et praticable à pied ou à vélo, elle vous révélera aussi de jolis villages dont la richesse architecturale n'a égal que la convivialité de ses habitants.

Walk in the footsteps of Sigeric: walk the Via Francigena ! In 990, the Archbishop of Canterbury, Sigeric, returned from Rome with his pallium. By recording his trip, he engraved in history this famous 2000 km route which crosses Italy, Switzerland, France to end in England. Today more and more pilgrims use it and Champlitte is in charge of its development in France and Switzerland.



Lavoir de Ray-sur-Saône

# Découverte

## Le patrimoine religieux

### Deux cités de caractère Champlitte à travers le temps

Ancien appui défensif du comté de Bourgogne, Champlitte est l'arbre d'un patrimoine historique et architectural qu'il a su conserver au fil des siècles. Château, musées, ruelles insolites, tours de défense, couvent, production viticole, liens avec le Mexique... sont autant de richesses qui portent loin les couleurs du bourg.

Former defensive support of the ancient county of Burgundy. Champlitte has a rich historical and architectural heritage that has been preserved over the centuries. The Castle, museums, defense towers, convent, wine production, links with Mexico... all those contribute to the fame of the village.

### Le charme authentique de Ray-sur-Saône

Les romains repérèrent la position stratégique de Ray-sur-Saône dominant la Saône et s'y installèrent. L'église Saint-Pancras, antérieur à 1224 et sa toiture en bulbe, son lavoir ovale, son moulin, ses calvaires, son écluse... en font un décor insolite à l'ombre de son majestueux château.

The Romans spotted this strategic position and settled there. The majestic castle overlooks St Pancras church, prior to 1224, and the rich architecture of the village.

## Châteaux & demeures

### Un château-musée à Champlitte

La présence d'un château fort (régulièrement détruit au fil des siècles) est attestée depuis le XII<sup>e</sup> siècle. L'édifice actuel date en grande partie des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles. Aujourd'hui, le château de Champlitte est la propriété du Département de la Haute-Saône et abrite un musée.

The castle has been overlooking the river since the 12th century. First fortified, regularly destroyed and rebuilt the current building dates largely from the 16th and 18th centuries. Champlitte castle houses a museum.

### Un château en héritage à Ray-sur-Saône

À cours des siècles, le château médiéval, qui compta jusqu'à quatorze tours et fut la plus grande forteresse de Franche-Comté au Moyen Âge, subit bien des assauts. Témoin d'un passé de feu et de sang, les deux tours romanes du XIV<sup>e</sup> siècle veillent encore sur le village. Le château, antérieur au XI<sup>e</sup> siècle a été restauré en 1700, dans un style XVII<sup>e</sup> et surplombe un parc à l'anglaise.

The medieval castle, which had up to fourteen towers and was the biggest Middle Ages fortress in Franche-Comté, withstood many assaults. Two 14th century's Roman towers stand tall above the village. The castle was completely rebuilt in 1700.

### Pour aller plus loin

Lors de votre exploration, n'hésitez pas à jeter un œil à l'ancien hôtel Grillot à Champlitte (XVI<sup>e</sup> siècle), au donjon de Beaujeu (XII<sup>e</sup> siècle) vestige d'un ancien château fort, à l'entrée du château médiéval de Montot dont, subsiste une porte cochère et un donjon, sans oublier la maison "Couyba" à Dampierre-sur-Salons, construite à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle où vécu l'enfant du pays, ancien ministre et poète local, Charles Couyba.

During your exploration, take a look at the former Hôtel Grillot in Champlitte (16th century), the keep of Beaujeu (12th century) vestige of an old fortified castle, at the entrance to the old medieval castle of Montot, without forgetting the "Couyba" house in Dampierre-sur-Salons, built at the end of the 17th century and Charles Couyba's home, a native of the village, former minister and local poet.



Maison Couyba - Dampierre-sur-Salons

## Musée des sciences et de la terre

**A**djampierre-sur-Salon, une collection de fossiles et minéraux est exposée dans la cave de la maison Couyba.

Ouvert toute l'année sur réservation pour les groupes de plus de 5 personnes. Il ouvre un samedi par mois en saison touristique et pendant les JEP.

Infos : 03 84 68 16 35.

*Marvels of the earth, such as rare minerals and fossils are housed in the basement of the Maison Couyba. The Museum of minerals is open all year round by reservation for groups. It opens one Saturday a month during the tourist season and during European Heritage Days.*

## Lavoirs, fontaines, calvaires

**P**atrimoine forgé par les hommes, les lavoirs et fontaines constituent un riche héritage architectural franc-comtois. Près de 2500 sont réalisés en Haute-Saône entre 1760 et 1914. Les mairies-lavoirs de Beaujeu et Dampierre-sur-Salon dessinées par l'architecte Louis Moreau méritent un détour. De nombreux calvaires bordent routes et chemins, témoins des croyances de nos contrées.

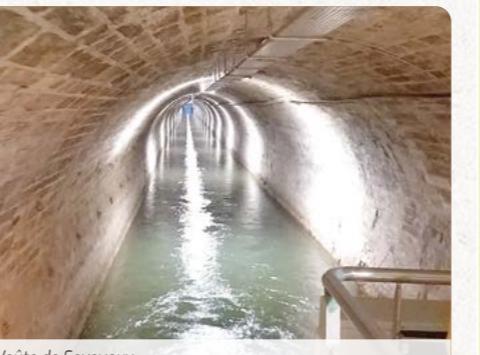
*Heritage forged by men, washhouses and fountains constitute a rich artistic heritage in Franche-Comté. There are nearly 2,500 in Haute-Saône built between 1760 and 1914. Take a look at the town halls-washhouses of Beaujeu and Dampierre-sur-Salon. You will also come across many Calvaires, witnesses of the beliefs of our regions.*

## Le patrimoine insolite

### L'exceptionnelle voûte de Savoyeux

**S**a construction remonte au XIX<sup>e</sup> siècle et dura 54 ans, coûtant la vie à de nombreux ouvriers. Aujourd'hui, ce canal souterrain de 643 mètres de long ne laisse aucun voyageur insensible. À proximité, sur la terre ferme, elle est également le point de départ de très belles randonnées pédestres.

*Excavated in the 19th century, the remarkable 643 meters' long "tunnel" was completed in 54 years, costing the lives of lots of workers.*



### Pierres sèches et clos de vignes aux Lavières à Champlitte

**E**mpruntant son nom aux pierres extraites du site pour servir de couverture des toits et à la construction des murs en pierres sèches et des cabanes de vigneron, le site des Lavières vous propose d'évoluer parmi ses charmants clos privés et d'observer son modeste vignoble, qui mûrit paisiblement au soleil. Pour ne pas perdre le nord, vous pourrez toujours parcourir un sentier d'interprétation dédié à la vigne et à la flore locale.

*Borrowing its name from the limestone extracted from the site to cover roofs, build walls and vine-growers' huts, without cement, the Lavières footpath invites you to wander among its perfectly maintained private enclosures and observe vineyards, ripening peacefully in the sun. An interpretation trail will guide you among many signs dedicated to the vine history and the local flora.*

### Theuley-lès-Lavoncourt berceau de la Coupe du monde de football

**N**é à Theuley-lès-Lavoncourt en 1873, Jules Rimet, président de la FIFA de 1921 à 1954, est à l'origine de la première Coupe du Monde de football. Depuis 2012 le prix littéraire Jules Rimet célèbre la littérature sportive, française ou étrangère. Un mémorial a été inauguré en 1995 en présence de la ministre des sports, Marie-Georges Buffet et du premier buteur de la Coupe du monde en 1930, Lucien Laurent.

*Jules Rimet who was born in Theuley in 1873, was the president of the FIFA from 1921 to 1954. He initiated the first football World Cup Since 2012, a "Jules Rimet Literary prize" has been awarded to any kind of sport literature, in French or any foreign language. In 1995, a memorial was inaugurated in the village by the Minister of Sports, Marie-Georges Buffet, and the first striker of the 1930 World Cup, in Uruguay, Lucien Laurent.*

Horaires des musées départementaux : 9 h 30 - 12 h et 14 h - 18 h (du 01/03 au 30/09) et de 14 h à 17 h (du 01/10 au 30/11 et du 01/03 au 31/12). Fermé le mardi (sauf juillet/août), le samedi matin et le dimanche matin. Tarifs et autres infos : <https://musees.haute-saone.fr/champlitte>

MH : Classé Monument Historique - IMH : Inscrit aux Monuments Historiques. Crédits photo : Office de Tourisme des 4 Rivières, Association Européenne de la Via Francigena, Destination 7D - Yves Goux, Philippe Dupas, Musées Départementaux de la Haute-Saône.

# Nature

### Un vignoble millénaire à Champlitte

**D**epuis le Moyen Âge, Champlitte est une terre de vigne et disposait d'un vignoble d'environ 600 hectares. À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, 80% des coteaux vont disparaître à cause du phylloxera, des conditions climatiques et de la concurrence générée par les transports sur la Saône. Toutefois, on continue de fêter saint Vincent chaque 22 janvier depuis 1612. En 1960, sous l'impulsion du couple Demard, la vigne est replantée. Aujourd'hui, le vignoble chanitois produit des vins labellisés IGP et compte deux exploitants : Pascal Henriot qui depuis 1985 cultive environ 6 hectares de vigne en agriculture biologique et depuis 2017, la famille Joyandet, via sa marque "Le domaine de la Pâture", bichonne ses 19 hectares de vigne.

*Since the Middle Ages, Champlitte has been a land of vines. From 1886, 80% of the vineyards disappeared, and vine-growing was abandoned. But, in spite of that, Saint Vincent was celebrated every January 22nd, has he been since 1612. In 1960, under the impulse of the Demard couple, the vines were replanted. Today the Chanitois vineyard has two operators: Pascal Henriot, growing around 6 hectares of vines in organic farming and the Joyandet family, via its brand "Le Domaine de la Pâture" which pamper its 19 hectares of vines.*

*Brochures détaillées disponibles dans les bureaux de l'Office de tourisme et sur notre site internet.*

*Lots of waymarked trails offer great opportunities to discover the best of HS's unspoiled and welcoming countryside: woods, hillsides, meadows, rocky outcrops, the banks of the Saône and picturesque villages dotted with fountains, old wash-houses and numerous stone monuments, they are all yours to savour and experience our amazing history and nature. Descriptive leaflets are available from the Tourist Information offices. These can also be downloaded from our website.*

*Discover our waymarked trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Autet, Membrey and Vanne.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory in Champlitte, Pierrecourt and Membrey.*

*Discover our interpretative trails, they will reveal the treasures of our territory*